

## Che cos'è uno stomaterapista?

### Uno stomaterapista:

- È un infermiere professionale
- È specializzato in stomaterapia
- Si prende cura delle persone che si stanno preparando ad un intervento chirurgico o che hanno subito un intervento chirurgico che ha portato alla creazione di uno stoma
- Spiega alle persone che cosa fare per prendersi cura del loro stoma prima e dopo l'operazione ed è a disposizione per parlare di qualsiasi cosa che il paziente o la sua famiglia ritengano importanti
- Si trova nella maggior parte dei grandi ospedali e presso i servizi infermieristici comunitari
- Si prende cura delle persone che necessitano cura di ferite, di tubi di drenaggio e di incontinenza.

### Informazioni sulle stomie

#### Che cos'è una stomia?

- La stomia (o stoma) è un'apertura artificiale creata tramite un intervento chirurgico
- Attraverso la stomia si crea un'apertura per permettere all'urina o alle feci di fuoriuscire
- Il tipo di stomia più comune è quello all'altezza dell'intestino tenue o crasso
- La stomia può essere definitiva o temporanea.

#### Perché si può aver bisogno di una stomia?

- Un trauma all'intestino
- Un tumore
- Anormalità congenite
- Malattie infiammatorie intestinali
- Danni provocati da radiazioni
- Protezione di un'anastomosi (l'unione di due parti di intestino).

Supported by the Ivor Ronald Evans Foundation, as administered by Equity Trustees®  
Version 1.0 – August 2010



## What is a stomal therapy nurse?

### A Stomal Therapy Nurse:

- Is a registered nurse
- Specialises in Stomal Therapy Nursing
- Cares for people who are preparing for or have had surgery, resulting in the creation of a stoma
- Educates people in the pre and post operation periods, to manage their stoma and will discuss any issues important to you and your family
- Is located in most major hospitals and community nursing services
- Cares for people requiring wound, drain tubes, breast and continence care.

### Information about Stomas

#### What is a stoma?

- A stoma is an artificial opening created by surgery
- The stoma creates as an opening into the body to allow body waste to come out, for example, urine or faeces
- The most common type of stoma is an opening into the large or small bowel
- A stoma may be permanent or temporary.

#### Why do people need a stoma?

- Trauma to the bowel
- Cancer
- Congenital abnormalities
- Inflammatory bowel conditions
- Damage caused by radiation
- Protection of an anastomosis (the joining of two pieces of bowel).



## Che cos'è uno stomaterapista?

### Chi può avere una stomia?

- Chiunque può avere una stomia, dai bambini appena nati ai più anziani
- In Australia oltre 25.000 persone hanno una stomia
- Una persona con una stomia non è una persona diversa, ha semplicemente un modo diverso di andare al bagno
- Una stomia non dovrebbe influire sulla capacità delle persone di godere della propria vita familiare, di partecipare ad attività ricreative e sport o di lavorare.

### Tipi di Stomia

#### Colostomia

- Apertura all'altezza dell'intestino crasso (detto anche colon)
- Può essere definitiva o temporanea

#### Ileostomia

- Apertura all'altezza dell'intestino tenue (detto anche ileo)
- Può essere definitiva o temporanea

#### Urostomia (Condotto ileale)

- Stomia in cui si usa una parte dell'intestino tenue (detto anche ileo) per deviare l'urina
- Si tratta di una stomia definitiva



# What is a stomal therapy nurse?

## Who has a stoma?

- Anyone from a newborn baby to the very old
- Australia has over 25,000 people with a stoma
- A person with a stoma is not a different person, but they have a different way of going to the toilet
- A stoma should not keep people from enjoying a family life, social activities, or a sport or business life.

## Types of Stoma

### Colostomy

- An opening into the large bowel (or colon)
- May be temporary or permanent.

### Ileostomy

- An opening into the small bowel (or ileum)
- May be permanent or temporary.

### Urostomy (Ileal Conduit)

- A stoma made from a piece of small bowel (ileum) to divert urine
- A permanent stoma.

